



ZENGŐVIDÉK

A PÉCSVÁRADI TÖBBCÉLÚ KISTÉRSÉGI TÁRSULÁS INFORMÁCIÓS LAPJA

VENDÉGEINK UNTERSCHLEIßHEIMBŐL



2005. október 12-én újból népes vendégsereget köszönhattünk a Pécsváradi Kistérség bajor partnervárosából, Unterschleißheimből. Az egyhetes útra a kinti szervezők elmondása alapján ismét rövid idő alatt megtelt a busz, olyan nagy és baráti az érdeklődés térségünk iránt.

A negyvennégy utas között köszönthettük Ursula Metzner, a Partnerkapcsolati Bizottság elnökét, Wolfgang Christophot, a városi múzeum igazgatóját, aki a látogatás egyik főszereplője volt, képviselőket, régi ismerősöket és sok új arcot, akik első ízben látogattak el hozzánk. Külön kisbusszal érkeztek a "Trachtlerok", a hagyományörző csoport tagjai, akik tavaly gyönyörű viseletükkel és látványos táncaikkal emelték az ünnepélyes szerződés-kötés fényét. Ők egyébként az eltelt egy esztendőben négyszer jártak már Mecseknádasdon és a környéken, annyira megszerették ezt a vidéket. A delegáció vezetője dr. Fritz Schessl, Unterschleißheim alpolgármestere volt, aki feleségével együtt érkezett.

Az egyhetes programot a Gruber család, a kistérségi Partnerkapcsolati Bizottság és Bösz Patrícia, a pécsváradi Tourinform Iroda vezetője állították össze - mint a búcsúzaskor többször elhangzott, a résztvevők legnagyobb meglepedésére.

A csoport nagy része a Bagoly Csárdában szállt meg, illetve néhányan már egyéb, jól bevált szálláshelyeket, vagy ismerőseiket választották. A szerda délutáni megérkezés után egy jó hangulatú, közös vacsora mellett pihenték ki az utazás fáradalmait a Csárdában. Másnap kalocsai kirándulás szerepelt a programban: Népviseleti Múzeum, Paprika Múzeum, Érseki Könyvtár, Dóm és a kalocsai motívumokkal pingált vasútállomás. Majd Juca Néni Csárdájában ízletes, hangulatos ebéd következett. Rövid hajósi látogatás után élményekkel telve és több kilónyi nemes paprikával felszerelve tértek haza a vendégek.

Pénteken pécsi városnézésre hívtuk az érdeklődőket, ami nem is volt egyszerű feladat, hiszen Pécsen szinte lehetetlen

nagy busszal parkolni. Bő félórás parkolókeresgélés után végül nekiindultunk az útnak. (A visszatérő vendégek nagy örömmel konstatálták, hogy a Nádor Szálló környékén végre megmozdult valami...) A délutáni önálló sétálás-vásárlás után 6 órakor mindenki a pécsváradi Fülep Lajos Művelődési Központban gyűlt össze, számos hazai érdeklődő mellett. Ekkor nyílt ugyanis az a kiállítás, melyet Wolfgang Christoph állított össze és hozott el Magyarországra: "Unterschleißheim - a változó időkben". A rendkívül informatív, minden részletre kiterjedő kiállítás a készítő szándéka szerint végigjárja a kistérség 19 települését, hogy mindenki megismerkedhessen Unterschleißheimmel.

A megnyitón elsőként Kófiás Endréné, a Partnerkapcsolati Bizottság elnöke köszöntötte az egybegyűlteket, majd megszólaltak a házigazdák, Zsáli János, Pécsvárad polgármestere és dr. Wekler Ferenc, a Pécsváradi Kistérség elnöke. *(Képzünkön)*

Aztán dr. Fritz Schessl köszönte meg a kiállítás lehetőségét, valamint létrehozását, valamint bemutatta az alkotót, Wolfgang Christophot, aki "eredetileg nem is unterschleißheimi..." A kedves, személyes, a viccet sem nélkülöző felszólalás után maga az alkotó is megszólalt: rögtönzött beszédében szólt a történelmi magyar-bajor kapcsolatokról, a nőkhöz való viszonyáról, a kiállítás gondolatmenetéről, megköszönte Müller Rékának a szövegek fordítását és felkínálkozott történelemtanárnak a pécsváradi iskolába! A vidám, önfelelt megnyitó ünnepséget a pécsváradi zeneiskola fuvolistáinak műsora és Wache Margit száj- és gombosharmonika koncertje színesítette. Margit néni óriási sikert aratott, mindenkit lenyűgözött muzsikájával. Az ünnepséget pezsgős koccintás zárta, melyhez friss ófalui "Salzkippl" -t fogyaszthattunk. Ezúton szeretnénk megköszönni Kárász Rózsa tanárnőnek, hogy méltó környezetet teremtett a dekorációval.

Folytatás a 2. oldalon

A TÁRSULÁS HÍREI

VENDEGEINK UNTERSCHLEIßHEIMBÓL *Folytatás a címlapról*

A mulatságnak ezzel korántsem szakadt vége: igazi meglepetésnek ígérkezett az Eichenlaub Schützenverein színjátszócsoportjának fellépése, akik első alkalommal mutatkoztak meg ilyen széles közönség előtt. "Auf nach Mallorca" című komédiájuk nagy sikert aratott, a közönség hangos nevetése kísérte végig az előadást. A műsor végén Franz Gruber, a darab rendezője és egyik szereplője magyarul köszönte meg a segítséget Gász Zoltánnak, az asztalosmunkát Peischer Péternek és a hangosítást Fűri Ferencnek.

A napot a kistérségi polgármesterekkel közös vacsora zárta a Zengő Étteremben, ahol dr. Wekler Ferenc ajándékokkal köszönte meg dr. Schessl alpolgármesternek, Ursula Metzner elnöknőnek, Wolfgang Christoph múzeumigazgatónak és a Gruber házaspárnak a testvérkapcsolat érdekében végzett munkáját. A vacsora egészen éjfélig, nagyszerű hangulatban zajlott.

A szombati program szándékoltan lazább volt: néhányan túráztak Mecseknádasdon, mások a kistérség néhány települését látogatták meg. Mindkét csoport a gyönyörű tájról, a háborítatlan természeti környezetről lelkendezett. Délután valamennyien részt vettek a Gesztenyeszüret rendezvényén Pécsváradon, ahol elsősorban a csodálatos népviselet, na és pesze a finom bor ragadta meg a vendégeket. Rövid pihenő után az esti tűzijátékra tértek vissza, hogy együtt mulathassunk a Gesztenyeszüreti Bálon. Kedves gesztusként a csoport minden tagja "Tracht"-ba, helyi népviseletbe öltözött. Táncal, mulatással, jóízű beszélgetésekkel telt az este, s bizony akadt, akinek az éjfél hazautazás is korai volt...

Vasárnap felkeresték a híres pécsi vásárt, majd a "börtönben" -így emlékeztek vissza lelkesen -, a

Celláriumban ebédelték. A délutánt ismét Pécsváradon töltötték. Sokan csodálták a néptáncosokat - itt voltak elevenen a kalocsaiak!-, jónéhányan pedig felsétáltak a Várba, "a mi kedves Várunkba"-ahogy Ursula fogalmazott. Az esti Gálaműsort szinte a teljes csapat végigtapsolta.

Az utolsó baranyai napon Siklóstra, Máriagyűdre és Harkányba látogattak el. A siklósi vezetőjüket külön kiemelték lelkesedéséért és szakértelméért. De külön köszönet illeti Walter Katát is, aki néhány perc alatt beugrott és - étlen-szomjan - vállalta a csoport kalauzolását. És persze köszönjük Tóth Györgyi igazgatónőnek is, hogy szabaddá tudta tenni Katát erre a napra. Wolfgang Cristoph nem tartott a csoporttal, ő ugyanis a Kodolányi János Általános Iskola kétnyelvű tagozatos felsőseit vezette végig a kiállításon!

Este Ófaluban gyűlt össze utoljára a csapat, hogy muzikaszó és közös vacsora mellett elevenítsük fel a hét legszebb eseményeit, köszönjük meg a közreműködők segítségét és búcsút vegyünk egymástól - hangsúlyozottan nem túl hosszú időre!

Ezúttal szeretnénk olvasóink ötleteit kérni: hogyan, milyen formában, milyen szervezetek, intézmények és egyesületek tudnának, szeretnének aktívan részt venni a kapcsolatok további építésében? Unterschleißheimba meghívást kaptak a települések közigazgatásban dolgozói, majd 2006 tavaszán az önkéntes tűzoltók képviselői. Nagyobb delegációt 2006. május elsején, a májusfa-állítás ünnepére várnak. Fontos dátum 2006. őszre is. Október végén kerül sor egy nemzetközi kiállításra, melyen kistérségünk vállalkozói, kézművesei, de egyesületei, hagyományörzői is bemutatkozási lehetőséget kaphatnak. Kérjük, gondolkojunk együtt az eleven kapcsolat lehetőségein!

*Gászné Bösz Bernadett
a Partnerkapcsolati Bizottság tagja*

TÁRSULÁSI TANÁCS ÜLÉSEK

Október 12-én, egymás után két ülést tartottak a kistérségi társulások. Külön választották a területfejlesztési ügyeket, majd ezután a többcélú társulás ülésezett.

Pécsvárad Kistérségi Területfejlesztési Tanács ülése

Dr. Wekler Ferenc elnök napirend előtt beszámolt a mecseknádasdi **Turisztikai Információs Központ** irodavezetői állására beérkezett pályázatokról és a döntésről. Sok jelentkező közül, hosszas gondolkodás után a pécsvárad **Fischer Józsefet** vették fel november 1-től. Három hónap próbaidőre így a Mecseknádasdi Településfenntartó Kht. állományába kerül.

Ezután Fischer József bemutatkozásában elmondta, hogy Mecseknádasdon nevelkedett, és 10 éve él Pécsváradon. Vendéglátóipari szakközépiskolában tanult, szakács és felszolgáló szakmát szerzett, ezt követően idegenforgalmi érettségit tett. Jelenleg a Kodolányi János Főiskola másodéves hallgatója vendéglátó- és szálloda szakon. Dolgozott Pécsváradon és külföldön is. A fiatal ember úgy gondolja, hogy a települések közti sikeres együttműködés révén a kistérség fejlődni fog és látható eredményeket tud elérni az idegenforgalom területén.

A napirendi pontok közül a **Közmunka Program pályázatáról** tárgyaltak a jelenlévők érdemben.

Szeibert Edéné beszámolt a pályázatról. A 2005/06 évi közmunkaprogram elvileg 100 %-os támogatottságú, gyakorlatilag azonban nem teljes mértékben, mivel például az Áfa-t és bizonyos nem elszámlálható költségeket be kell vállalni önerőnek. Maga a pályázat 63%-os támogatást biztosít

központi forrásból a foglalkoztatásra, az önrészt pedig, a 37%-ot minden a nyertes pályázatban részt vevő települési önkormányzat részére a központi költségvetés biztosítja, a települési önkormányzatok által 2006-ban igénybe vehető közfoglalkoztatás támogatásának a terhére. A Társulás akkor adhatja be ezt a pályázatot, ha a pályázatban részt vevő települési önkormányzatok testületi határozattal átadják a pályázás jogát a Társulásnak. Jelen pályázat keretében konkrétan a szociális feladatellátás ilyenét való megoldására gondoltak, a házi segítségnyújtás és a most bevezetendő támogató szolgálat létszámigényét lehetne ebből biztosítani hat hónapig. A pályázati felhívás szerint egyébként étkeztetés biztosítására, házi segítségnyújtásra, személyes gondoskodás keretébe tartozó feladatokra, önkormányzati intézmény felújításra, településüzemeltetésre és tisztaságra, külterületi és belterületi csapadékvíz elvezetésre, belterületi utak gondozására, hulladékgyűjtésre, és parkosításra lehet a foglalkoztatási támogatást igénybe venni.

A munkáltatói és foglalkoztatási kötelezettséget valamint a pályázás jogát adják át a részt vevő önkormányzatok a Társulásnak. A Társulásnak kell felvennie ezeket a közmunkásokat 6 hónapra 6 órás foglalkoztatásban. Tartós munkanélküliek illetve rendszeres szociális segélyben részesülő aktív korú nem foglalkoztatott személyek.

A tájékoztatót követően, számos kérdés és válasz után, végül úgy döntött a területfejlesztési tanács, hogy a 2005/06 évi közmunka programra nem nyújtanak be pályázatot.

A TÁRSULÁS HÍREI

A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás 2005. október 12-i ülése

Dr. Wekler Ferenc, a társulási tanács elnöke az ülést megnyitotta, majd megállapította, hogy a Tanács határozatképes.

A napirendi javaslatok: beszámoló a két ülés közötti eseményekről és a lejárt határidejű határozatokról, a pedagógiai szakszolgálat finanszírozásának megvitatása, gyermekjóléti ellátás, szociális ellátás, belső ellenőrzés, fogorvosi ügyelet, jelzőrendszeres házi segítségnyújtás, a Pécsváradra kötött feladatellátási szerződések megszüntetése tárgyában. Dr. Wekler Ferenc a napirendi pontok előtt beszámolt a következő témákról:

A **regionális hulladéklerakó** létesítésének jelenlegi állapotáról elhangzott, hogy 2005. november 10-én 14.00 órakor tartja Projekt Ellenőrző Szervezetének ülését a Dél-Balatoni és Sió-völgyi Nagytérségi Hulladékkezelési Konzorcium. Az ülés helye Siófok Város Polgármesteri Hivatala, ahol többek között szó lesz a tenderek állásáról. Ezek szerint a szolgáltatási tenderek rekultiváció tervezése során az ajánlati dokumentációt a Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium Fejlesztési Igazgatósága jóváhagyta, így az ajánlati felhívást 2005. szeptember 1-én elküldték a Közbeszerzési Értesítő Szerkesztőbizottságához. Eddig 6 érdeklődő váltotta ki a dokumentációt.

A PR és tájékoztatási feladatoknál 2005. szeptember 29-ig tartott az ajánlatok beadási határideje, a nyertes ajánlattevő cég a SKBH Kft.-Sawyer Miller Group Falavius Marketing Szolgáltató és Kereskedelmi Kft. cég lett.

Az Oktatási tenderben javasolták a tender eltörlését, és a költségek átcsoportosítását az építési tender részére.

A **beszerzési tender** eredményhirdetésének tervezett

időpontja 2005. november 29-e. Az építési tender összeállítására a rekultivációs tervek és felülvizsgálati dokumentációk elkészülte után kerül sor és lefolytatódik a közbeszerzési eljárás. A monitoring Bizottság őszi ülésén a környezetvédelmi projekteket ellenőrizték és a beszerzési tender már kiírásra került. Atenderek költségát-csoportosításának tervéről is szó lesz a 10-i ülésen.

Részletes tájékoztató hangzott el Dr. Wekler Ferencről a **GVOP 4.3.1 pályázatról**, az elektronikus közigazgatási szolgáltatások fejlesztése témában.

Részletes írásunk a 4. oldalon található.

A következő megvitatandó kérdés a **munkaszervezet irodavezetői álláshelyének** pályázata volt. A „Bátaapáti Térsége” Területfejlesztési Társulás által meghirdetett titkárságvezetői posztra a jelenlegi irodavezető, Szeibert Edéné is benyújtotta pályázatát. Pályázatát Dr. Wekler Ferenc is támogatta, és reméli, hogy az ottani kistérségi tagok is elfogadják jelentkezését. Ha ez bekövetkezik november 1-től megkezdik ott munkáját és megüresedik az itteni vezetői álláshely. Ezért azt javasolta, hogy amennyiben elfogadják pályázatát, akkor hirdessék meg az itteni állást és vitassák meg a pályázati kiírást. Ezután döntés született a pályázat kiírásáról.

A **két ülés közötti eseményekről** a Munkaszervezet kiosztotta az írásos anyagot. A kiosztott anyag 6. pontjához, amely a Zengő Vidék helyi akciócsoport ügyével kapcsolatos, elhangzott, hogy a hiánypótlást benyújtották, végül mindenki aláírta a szükséges dokumentumokat.

A hiánypótlás óta újabb levelet kapott a Társulás, amelyben Dr. Biró Ferenc és Dr. Mellár Tamás helyreigazítást kérnek a Zengő Vidék szeptemberi számában megjelent közös polgármesteri cikk miatt. Dr. Wekler Ferenc arra kérte a Munkaszervezetet,

hogy a sajtótörvényben nézzenek utána, a helyreigazítás lehetőségének. Nézzék meg a jogi környezetet, hogy milyen kötelezettségeink vannak ezzel kapcsolatban. Végül elmondta, hogy nem szeretné, ha ez az újság politikai fórummá válna.

Ezt követően előrehozott napirendi pontban tárgyaltak a **kistérségben ellátott fogorvosi ügyeletről**.

Csillag Ágnes a kistérségi menedzser elmondta, hogy a múlt héten Pécsen volt egy tájékoztató a fogorvosi ügyelettel kapcsolatban. A tájékoztató arról volt szó, hogy eddig Pécs látta el a fogorvosi ügyeletet. Az OEP finanszírozás lecsökkent, ezért nem tudják a jövőben biztosítani az ellátást megyei szinten. Egy olyan elképzeléssel álltak elő, hogy a többcélú kistérségi társulások láthatnák el a feladatot. Mivel ez egy kötelező önkormányzati feladat, azt javasolják, hogy valamilyen módon tervezzék meg a kistérségi szintű ellátást. Kiadhatják vállalkozásba vagy átadhatjuk az OEP finanszírozást a POTE-nak.

Dr. Ascillán Andrea fogorvos beszámolójában elmondta, hogy a jog úgy rendelkezik, hogy a megyeszékhelyeknek illetve a megyei jogú városoknak kötelező a fogorvosi ügyeletet biztosítani. Beszélt az OEP-nél azzal a referenssel, akihez a fogászat tartozik. Ő arról tájékoztatta, hogy ajánlott a kistérségeknek is a fogorvosi ügyeletet biztosítani. A doktornő szakmai véleménye az, hogy a fogászatnak nincs olyan területe, amely 12 vagy 24 órát ne várhatna. Egy vérző beteget, vagy egy olyan gyulladással bíró beteget, akinek ellátása nem tűr halasztást, úgysem fogják a rendelésben ellátni, mivel annál már klinikai kezelés indokolt és az szerencsére közel is van.

A finanszírozási oldalát tekintve, ha egész évben biztosítják az ellátást, akkor 310.000 forint adható az OEP részéről. Ez annyit jelent, hogy négy órában bent kell tartózkodnia az orvosnak és egy

készenlétet kell biztosítani, személyi és tárgyi feltételeivel együtt. Ha csak munkaszüneti és ünnepnapokon tartjuk meg az ügyeletet, akkor 150.000 forintot finanszíroz az OEP. Ha mégis kötelező lenne, akkor egészen biztos, hogy sem vállalkozási formában, sem bármilyen egyéb formában senki nem tudja felvállalni ilyen finanszírozás mellett.

A pécsi ügyeleti napló alapján, ahol csak hétféligi ügyelet van kb. 25-30 ember fordul meg, ennek 30%-a érkezik a megye minden pontjáról, így kistérségünkben is.

Az elhangzott tájékoztatók alapján döntöttek a jelenlévők arról, hogy egyelőre nem támogatják külön fogorvosi ügyelet létrehozását a kistérségben.

A következő napirendi pontban megvitatották a **pedagógiai szakszolgálat finanszírozását**. Müller Réka kistérségi menedzser elmondta, hogy a kistérség a nevelési tanácsadás és a logopédiai ellátás megszervezését vállalta. A pedagógiai szakszolgálati feladatokat a Pécsváradi Kistérség területén a Baranya Megyei Önkormányzat Általános Iskolája, Szakiskolája, Nevelési Tanácsadója, Kollégiuma és Gyermekotthona látja el.

A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás 5/2005 Kormányrendelet 4.§-ának (12) bekezdése alapján szakember közös foglalkoztatásával is elláthatja a nevelési tanácsadás és a logopédiai ellátás feladatait. Tavaly a többcélú pályázati pénzből 2.000.000 forintot adtak át nekik.

A gyógypedagógiai intézet ellátási területe lefedi a kistérség nagy részét. A jelenleg ellátott települések: Hidas, Mecseknádasd, Ófalu, Pécsvárad és Zengővárkony. A BMÖ iskolája ezen települések ellátását a 2005/2006. tanévben változatlan formában vállalja.

Folytatás a 4. oldalon.

A TÁRSULÁS HÍREI

Folytatás a 3. oldalról

A 2005/2006-os tanévben a Baranya Megyei Önkormányzat intézményénél csökkent a logopédusok száma, utánpótlás pedig nincs. Ezért a következő településeken kell átszervezni a logopédiai ellátást: Berkesd, Erdősmecke, Erzsébet, Kátoly, Nagypall.

A BMÖ intézménye jelenlegi szakember-ellátottsága mellett úgy tudná vállalni a gyermekek ellátását, hogy azokat a pécsváradai intézménybe szállítják. Az iskola vállalja, hogy egy településre kiutazik, a másik négy település gyermekeinek utaztatását szükséges megoldani.

Egy logopédiai kezelés kb. 20 perc. Ha egyszerre 9 gyermeket szállítanak a pécsváradai intézménybe, akkor is 3 órát várnak a gyerekek.

A feladatellátás biztosítása érdekében a Társulás az ezen célra elnyert kiegészítő normatíva összegét a fent említett pedagógiai szakszolgálati intézményi egység részére hozzájárulásként átadja. A 2005. évi kistérségi kiegészítő normatíva 45 Ft / esetszám, mely kistérségünknel 994.738 Ft. Ez nagyon kevés, ki kell egészíteni az összeget a működési célú normatívából.

Kófiás Endre javasolta, hogy esetleg a logopédust lehetne

kiszállítani, nem pedig a gyerekeket.

Wekler Ferenc javasolta, hogy a tényleges költségvetés ismeretében a Pénzügyi Bizottság vizsgálja meg az esetet és a Pénzügyi Bizottság döntése alapján a polgármesterek egy rendkívüli ülésen döntsenek az átadott pénzről.

Következő napirendi pontban a **gyermekjóléti alapellátás 2005. évi kistérségi normatívájának folyósításáról** tárgyaltak.

Csillag Ágnes elmondta, hogy a gyermekjóléti alapellátás 2005. évi kistérségi normatívájának folyósításáról még nem született határozat. Az összeget a két szociális gondozási központ székhelytelepülésének kell átutalni. Mecseknádasdra 819.840 Ft, Pécsváradra 1.247.000 Ft normatíva jut az ellátási terület lakosság száma függvényében. Kérte a Tanácsot, hogy hozzon határozatot arról, hogy a Munkaszervezet átutalhatja a normatíva összegét.

A napirendi pontot végül szavazással zárták, egyhangúan egyetértve a gyermekjóléti alapellátás 2005. évi kistérségi normatívájának folyósításával.

Következő napirendi pontban megvitatták a **szociális**

alapellátás 2005. évi normatíváját. Kapitány Zoltánné, a Pénzügyi Bizottság elnöke beszámolt arról, hogy a szociális normatívát vissza kell mondaniuk, mivel a házi segítségnyújtás kistérségi szintű ellátása nem valósult meg. Amennyiben nem fizetik vissza az összeget, az év végi elszámolásnál kamatostul kell vele elszámolni. Kérte a tanácsot, hogy hozzon döntést ezzel kapcsolatban.

A kérdéses összeg 9.415.000 forint. Ezzel csökkeni fog a kistérség költségvetési főösszege, ugyanakkor tovább változik a költségvetés a közoktatási normatívából lemondott összeggel is.

Dobos Réka belső ellenőr és könyvelő felülvizsgálja a 2005. évi normatíva leghívást, különösen a közoktatás területét, hogy még az év végi elszámolás előtt le tudjanak mondani a jogtalan normatíváról.

A Tanács egyetértett azzal a határozati javaslatlall, hogy a jogtalanul lehvívott szociális normatívát visszautaljuk az Államkincstárnak.

Következő napirendi pontban a **belső ellenőrzés kistérségi szintű ellátásáról** tárgyaltak. Dobos Réka elmondta, hogy a belső ellenőrzésre a következő évtől normatívát lehet

igényelni. Az október 15-ig vállalt feladatokra lehet normatívát igényelni. Ezért kérte a Tanácsot, hogy határozzon a belső ellenőrzési feladat ellátásáról. A Tanács egyetértett Dobos Réka előterjesztésével.

Következő napirendi pontban a **jelzőrendszeres házi segítségnyújtás feladatellátási szerződéseiről** döntöttek. Csillag Ágnes elmondta, hogy feladatellátási szerződés jött létre a jelzőrendszeres házi segítségnyújtás ellátására Pécsvárad Város Önkormányzata és a Pécsváradai Kistérség között. Ezt egy társulási megállapodás is rögzíti, ezért a feladatellátási szerződés okafogyottá vált. Javasolta hatályon kívül helyezését.

A Tanács egyetértett a feladatellátási szerződés hatályon kívül helyezésével.

Az egyebekben Szeibert Edéné tájékoztatót arról, hogy érkezik egy 60 fős unterschleibheimi delegáció, amelynek pécsváradai programjára minden polgármestert szeretettel várnak.

Dr. Wekler Ferenc elnök ezt követően, további javaslat és észrevétel híján az ülést lezárta.

DÖNTÉS SZÜLETETT A NÉGY KISTÉRSÉGET ÉS 102 TELEPÜLÉST ÉRINTŐ GVOP 4.3.1 PÁLYÁZAT KÖZBESZERZÉSI ELJÁRÁSÁBAN

Egyezsége jutott a négy kistérség képviselőiből álló közbeszerzési bíráló bizottság és a pályázó. A 460 millió forint összköltségvetésű beruházás kivitelezésére egyetlen konzorcium pályázott.

A pályázat keretében, az ajánlattevővel kötött szerződés alapján mind a 102 település kap egy számítógépet. Ezen kívül kistérségenként egy-egy településen, azaz összesen négy településen (referencia-önkormányzatok) a vállalkozó telepíti a következő rendszereket: egy ügyiratkezelő, egy egységes adózási programot, új gazdálkodási rendszert egy vezetői információs rendszert és egy portálrendszert. A tárgyalások során megállapodtak abban, hogy a vállalkozó minden rendszer esetében 102 licenst, a gazdasági rendszernél pedig 334 db felhasználói licenst (a felmérés szerint ennyi intézményi felhasználó van az érintett négy kistérségben) biztosít, így minden település használhatja az összes rendszert, amennyiben igényli.

A projekt során az érintett kistérségek létrehoznak egy kompetencia központot, amely azon emberekből áll, akik a többi településen telepítik a rendszereket. A kompetencia központ tagjait a referencia-önkormányzatoknál képezik ki. A Pécsváradai Kistérség referencia-önkormányzatának kiválasztására az elkövetkező hetekben kerül sor. Licenzkövetési díjat egy évig nem kell fizetnünk.

A szerződéskötést követően a négy kistérség és a vállalkozó projektindító megbeszélést tartott, amelyen tisztázták a feladatokat, és felállították a projektszervezetet. Megkezdődött tehát a szervezőmunka és ezzel egyidőben a települések tájékoztatása. A tájékoztatás első lépéseként Dr. Wekler Ferenc 2005. november 09-én, 14 órakor Bonyhádön, a Völgységi Kistérség ülésén tájékoztatja a polgármestereket a program aktualitásairól. Hasonló tájékoztató megbeszélésekre a Pécsváradai, Komlói és Mohácsi Kistérségekben is sor kerül.

A TÁRSULÁS HÍREI

**MECSEK-KAPUJA
TURISZTIKAI
INFORMÁCIÓS PONT**

A Mecsek-kapuja turinfo pont novembertől kezdi meg felkészülését kistérségünk idegenforgalmi szezonjára, legfontosabb eseményeink és rendezvényeinek összehangolására, szálláshelyeinek, vendéglátóhelyeinek terjesztésére, látnivalóinak és nevezetességeinek bemutatására és ezek minél szélesebb körű propagálására.

A turisztikai információs pont szakmai működése *Fischer József idegenforgalmi referens* feladata lesz, aki november 2-től kezdi meg munkáját. Helyszíne Mecseknádasdon a

6-os főút melletti régi vágóhid épülete, melyet előzőleg a település pályázati támogatás útján újított fel. Az épület berendezése jelenleg folyamatban van, és a jobb oldalon található idegenforgalmi külső terminál már tájékoztatást nyújthat az arra járó látogatóknak. Mindezeket a Társulás pályázati támogatás útján valósította meg (ezekről előző számainkban már részletesen beszámoltunk). A kistérségbe látogató turisták napközben személyesen kereshetik fel az iroda dolgozóját, a kültéri terminál pedig a nap 24 órájában a vendégek rendelkezésére áll. A terminállal érintőképernyőn keresztül látogathat el az érdeklődő kistérségünk

honlapjára, fotót küldhet ismerősének e-mailen keresztül, és a későbbiekben ezen keresztül is tudakozódhat a szálláshelyekről, vendéglátóhelyekről, programokról és látnivalókról.

Az iroda szolgáltatásai között szerepel a szálláshelyek és vendéglátóhelyek közvetítése, és a kistérség települései által szervezett rendezvények időpontjának, tartalmának széles körű terjesztése.

A referens feladata lesz továbbá olyan többnapos szabadidő eltöltési lehetőségek, programcsomagok összeállítása az idelátogatóknak, melyek kombinálva vannak muzeális értékeinkkel, kulturális nevezetességeinkkel, hagyományainkkal, természeti

kincseinkkel, rendezvényeinkkel, sportolási lehetőségeinkkel.

Az éves rendezvénynaplár elkészítése és az események rögzítése szintén meghatározó.

Az iroda hosszú távú funkciója a Pécsváradi Kistérség idegenforgalmi marketingjének erősítése, ezáltal kistérségünk vonzó arculatának kialakítása, együttműködve a pécsváradi Tourinform Irodával és összehangolva szolgáltatásaival a minél sokrétűbb kínálathoz.

Az iroda elérhetőségéről (telefonszám, e-mail cím) a következő számban tájékozódhatnak, melyeken keresztül bármilyen kérdésüket, észrevételüket jelezhetik az iroda dolgozójának.

A KÖZPONTI ORVOSI ÜGYELET DÍJAZÁSÁRÓL

Egyeztető megbeszélés zajlott a pécsváradi központi orvosi ügyelet díjazása tárgyában.

2005. október 12-én Pécsvárad Város Önkormányzat rendkívüli testületi ülése keretében zajlott egy egyeztető megbeszélés Pécsvárad Város Önkormányzata-mint a pécsváradi kistérség központi orvosi ügyeletének fenntartója, a pécsváradi kistérség 14 településének polgármestere-mint az ellátott települések hivatalos képviselői, a központi orvosi ügyelet vezetője és orvosai, valamint a Magyar Orvosi Kamara főtitkára, Dr. Gyenes Géza között a központi orvosi ügyelet díjazása tárgyában.

A megbeszélést Pécsvárad Város Önkormányzata képviselőjében Zsáli János polgármester kezdeményezte, annak érdekében, hogy kompromisszumos megoldásokat keressenek az ügyeleti díjazás kialakításának hosszas folyamata után.

Az ülés levezetőjeként tájékoztatást adott az ügyeleti díjazás eddigi lépéseiről, miszerint ez év tavaszán a központi orvosi ügyelet

orvosai az ügyeleti díj 30%-os emelését kezdeményezték, azonban az ügyelet finanszírozásában résztvevő települések polgármesterei ezt elutasították. Ezután a kistérségi tanács javaslatot tett Pécsvárad Város Önkormányzatának, hogy írjanak ki pályázatot az ügyelet vállalás formájában történő ellátására. Ezt a javaslatot a fenntartó önkormányzat képviselő testülete elutasította. Az ügyelet orvosai a Magyar Orvosi Kamarához fordultak segítségért. Válaszlevelükben egy javasolt díjazási rendszerről informálták Zsáli János polgármester urat. Továbbiakban a kamara egyeztető megbeszélést ajánlott fel az ügyelettel ellátott települések polgármestereinek, azonban a kistérségi tanács ezt elutasította.

Zsáli János két javaslattal élt, az egyik az ügyelet vállalásában történő ellátása, a másik az ügyeleti díjak összegének meghatározása.

Dr. Gyenes Géza a MOK főtitkára elmondta, hogy a levelet tájékoztatásul írta, jelenleg is kompromisszumkész egyéb javasolt alternatívák esetében.

Ezt követően beszámolt az uniós csatlakozás következményeiről, miszerint az ügyeleti díjak, az OEP finanszírozás és a hazánkban előírt munkaterhelés túl magas. Véleménye szerint, miután a kormány nem számolt a feladat ellátásáért járó anyagi fedezet hiányosságaiával, így továbbra is az önkormányzatoknak kellene olyan tartalékot képezni, amivel az emelt ügyeleti díjakat ki lehetne fizetni.

Dr. Wekler Ferenc az elhangzottakra reagálva tájékoztatta a jelenlevőket, hogy az uniós irányelv pusztán ajánlás, amely nem kötelező érvényű a tagállamok számára. Elmondta azt is, hogy a kistérség tanácsa az orvosi ügyelet tárgyában több ülést nem tart, mert már döntött amellett, hogy javasolja a fenntartónak az ügyelet vállalás formájában történő pályázatának meghirdetését. Ezt a pályázatot bármely orvosi vállalkozás megpályázhatja, a jelenleg érintett orvosok is. Ezek után megállapítható, milyen összegért vállalnák el a pályázó vállalkozások az ügyelet ellátását és a települések önkormányzatai

számára világossá válna az ügyelet finanszírozhatósága. Zsáli János szerint a lakosok nem szeretnék, ha más látná el az ügyeletet, mint az eddig megszokott és ismert háziorvosok.

Végül Pécsvárad Város Önkormányzat képviselő testülete a pécsváradi központi ügyeletben dolgozó orvosok ügyeleti díjának 2005. január 1-jével 50 %-kal történő emelésével finanszírozás és forráshiány miatt nem értett egyet, és határozatot hozott arról, hogy 2005. május 1-jével 30 %-kal történő emelését jóváhagyja, amennyiben a központi ügyeleti társulásban részt vevő települések is egyetértenek. Azonban nem járul hozzá, amennyiben annak terhei kizárólag Pécsvárad város önkormányzatára hárulnak.

Mivel a központi orvosi ügyelet ellátásában résztvevő települések képviselői továbbra sem támogatták az ügyeleti díjak 30%-os emelését, ezért Pécsvárad Város Önkormányzatának Képviselő-testülete sem szavazta meg azt.

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

ERDŐSMECSKE

A gerincvezeték és a gázcsonkok műszaki átvételével befejezéséhez közeledik Erdősmecke és Lovászhetény községek gázberuházása. Erdősmeckén október 21-én volt a sikeres műszaki átvétel. Ezt követően kerül sor a fekedő elosztónál a gázvezeték összekötésére. Várhatóan novemberben kerülhet sor a gázláng meggyújtására.

Fenti képünkön



FAZEKASBODA

Gál Zoltán Fazekasboda település polgármestere elmondta, hogy a pályázaton nyert összeget a település önkormányzata kiegészítette, így kerülhetett sor a művelődési ház külső- belső felújítására.

során valamennyi helyiségben sor került a padlóburkolat cseréjére, meszelésére, nyílászárók festésére, valamint egyidejűleg sor került az épület

Az augusztusi viharok során villámcsapás következtében megrongálódott **haranglábat** teljes mértékben újjáépítette az önkormányzat.

Alsó képünkön

- Október második felében megkezdődött a Dózsa György utca és az Erkel Ferenc utca bevezető szakaszának **burkolat-felújítása**.

A TEKI pályázaton elnyert 4 millió forint támogatásból, valamint 1,7 millió forint önkormányzati saját forrásból valósul meg a Dózsa utca 6-os főút és Kossuth utca közötti szakaszának a kétoldali szegélykövezése és a burkolat teljes felületen történő felújítása. A Dózsa utca bányatelepi szakaszának, illetve az Erkel utca bevezető szakaszának felújítása a Dél-Dunántúli Regionális Fejlesztési Tanács által önkormányzatok számára, a települési belterületi szilárdburkolatú utak felújítására kiírt pályázatán elnyert 2,9 millió forint, valamint az önkormányzat saját forrásából biztosított 4,1 millió forint felhasználásával kerül megvalósításra. Az aszfaltozási munkálatokat a kivitelező cég november 3-án végezte, amikor is az érintett szakaszokon időszakos lezárásokra került sor.

- Október 25-én tartotta Hidas község Önkormányzat **Képviselőtestülete soron következő ülését**, melynek napirendi pontjai között szerepelt a német és cigány kisebbségi önkormányzatok beszámolója, az intézmények

vezetőinek beszámolója, illetve a helyi néptánc egyesület vezetőjének beszámolója.

- A települési **német kisebbségi önkormányzat** az idei költségvetése terhére 32 fő közép- és felsőfokú intézményekben tanuló diákok számára egyszeri 12.500 Ft támogatást biztosít, a német nyelvoktatásban résztvevő és pályázati feltételeknek megfelelő tanulók részére.

KÁTOLY

- A képviselőtestület iskolakezdési támogatásban részesítette a falu iskolai tanulmányokat folytató fiataljait. Jelenleg 36 általános iskolás 6000 forint, 13 középiskolás és 6 felsőfokú tanulmányokat folytató ifjú 10.000forint támogatásban részesült.

- Az önkormányzat döntése alapján idén is csatlakozott a Bursa Hungarica Felsőoktatási Ösztöndíjpályázati rendszerhez, melynek keretében a 6 felsőfokú tanulmányokat folytató hallgatót havi 4.000forint támogatásban részesít.

- **Újabb köztéri játékok**, hinták, asztalok, padok **m á s z ó k á k** kerültek kihelyezésre a falu alsó és felső végén lévő parkosított területekre. A játékok megvásárlásához a Német Kisebbségi Önkormányzat is segítséget nyújtott.

MECSEKNÁDASD

Október 27-én ülésezett a helyi képviselőtestület. A napirendi pontok között szerepelt az önkormányzati rendeletek felülvizsgálata, a szociális gondozási központ keretei között beindítandó támogató **s z o l g á l a t m ű k ö d é s i** engedélyéhez szükséges dokumentumok elfogadása, a háromnegyed-éves zárás elfogadása, a 2006. évi belső ellenőrzési terv elfogadása, az önkormányzat új vagyonszerkezetének elfogadása. Továbbá a testület számos települési beruházással kapcsolatosan is döntött.

Folytatás a 7. oldalon



Középső képünkön

Új tetőt, új nyílászárókat kapott a régi épület. A nagyteremben elkészült az álmennyezet, a világítás és a festés. A közeljövőben szeretnék a külső tereprendezést is elvégezni, biztosítani az akadálymentes közlekedést, hogy a falu aprajánagyja használhassa a középületet.

Jó ütemben halad a Szabadság utcai járda készítése is.

HIDAS

- Október hónapban az önkormányzat a községi temetőben található ravatalozó helyiséget újította fel saját kivitelezésben. A munkálatok

elektromos hálózatának cseréjére, felújítására is.



ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

MECSEKNÁDASD

- Megkezdődtek az **Öreg patak medrének megerősítési munkái**. A nyári esőzések következtében a település belterületén jelentős károkat okozott a lezúduló víz. AVOP pályázathoz illeszkedve a mecseknádasdi képviselő-testület arról döntött, hogy a külterületi rendezéshez kapcsolódóan a belső részek gyors sodrású helyeinek megerősítését is végezze el az önkormányzat. Vízügyi mérnökök a meder kőpárnákkal való megerősítését javasolták, amelyet a Kht. munkatársai az óbányai bekötőút mentén már el is végeztek.

Középső képünkön



- **Befejeződtek a Német Nemzetiségi Tájház felújítási munkálatai** (*Lenti képünkön*). A település-rehabilitációt célzó foglalkoztatási lehetőség több eredménnyel is járt a település számára. Elhelyezkedési lehetőséget biztosított, a tájház új tetővel gazdagodott és külsejét tekintve megszépült. A beruházás második ütemének megvalósítására benyújtott pályázat elbírálás előtt áll. Ennek tárgya a foglalkoztatás mellett a tájház sötét helyiségének felújítása kiállítási célokra, mellékhelyiség kialakítása és az épület mögött húzódó pincék feltárása.

- Mecseknádasd címzett támogatásával megvalósuló **Kulturcentrum beruházás** kivitelezői szerződését 2005. október 14-én kötötték meg a nyertes Z Á É V Rt.

képviselőjével. A tervek szerint a magtár már 2006. szeptemberétől az ifjúság szórakozását, képzését szolgálhatja a művelődési központhoz, sportszarnokhoz kapcsolódó Kulturcentrumként.

- Rövidesen **új táblás információs rendszer** segíti az eligazodást településünkön. Az utcanevtáblák mellett információs és megálló táblákat helyezünk ki november végéig.

- Megújult az **óvoda és bölcsőde udvarának burkolata!** A sok helyen felfagyott, balesetveszélyes betonburkolatot az önkormányzat térköburkolatra cserélte, s ezzel esztétikus és gyermekbarát környezetet teremtett. A gyermekorvosi rendelő melletti bejárat is

korszerűsödött. A babakocsival, kerekesszékekkel közlekedők számára is könnyű bejáratot tettünk lehetővé az akadálymentesítést célzó rámpa



kialakításával.

- A csatornával még nem rendelkező **Bartók Béla utcában** megkezdődnek a kivitelezési munkálatok. Ugyanígy kisebb fennakadásokra lehet számítani a közeljövőben néhány utca útburkolatának felújítása miatt. Elsősorban a Munkácsy utcában mutatkozik idén fennakadás.

- Megoldódott a **Sportszarnok vízelvezetése**. Az elmúlt évek során a rossz szigetelés jelentős károkat okozott a csarnok padozatában, veszélyeztette az új beruházásokat. A Mobilitás pályázatán elnyert támogatásból megfelelő szigetelés, valamint a csapadékvíz zárt rendszerű elvezetése remélhetőleg orvosolja a problémákat.

- A kistérségi Turisztikai Információs Pont mellett **attraktív ösvényt** alakítottak ki a Schloßbergre, illetve a gépjárművek részére megfelelő parkolási lehetőséget biztosítottak.

NAGYPALL

A Baranya Megyei Önkormányzat szakmai és pénzügyi segítségével az Európa Centrum Kht. pályázatot nyújtott be az Európai Unióhoz a baranyai önkormányzatok segítségére abból a célból, hogy szakemberek segítségével hozzájussanak azokhoz az információkhoz, amelyeket az Unió kínál. E projekt keretében került kiválasztásra négy mintatelepülés közülük az egyik Nagypall. Október 19-én Nagypallon szakértő segítségével elkezdődött a településfejlesztés lehetséges irányainak a feltérképezése civil szervezetek, intézményvezetők és vállalkozók bevonásával. *Fenti képünkön* Ezek a tanácskozások rövidesen folytatódni fognak, amelyek a végén kialakul egy színvonalas és megvalósítható fejlesztési elképzeléseket tartalmazó projekt.

ÓBÁNYA

A Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségekért Közalapítvány kuratóriuma Óbánya község Önkormányzatának - az „Anyanyelvű vagy kétnyelvű kiadói tevékenység” témakörben benyújtott pályázati programjára - 200.000 Ft támogatást ítélt meg. A megnyert összeget kétnyelvű kiadványra mely térkép és prospektus egyben illetve 2006-os évi asztali naptár megvalósítására fordítja az önkormányzat.

Folytatás a 8. oldalon

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

ÖBÁNYA

Az önkormányzat 2004. évben az építészeti örökség helyi védelmével kapcsolatos önkormányzati kiadások támogatására kiírt pályázaton 2 millió Ft-ot nyert. A három helyi védelem alatt álló nyertes lakóépületek homlokzatának és tetőszerkezetének helyreállításai az építési előírások betartásával megtörténnek segítve a falukép értékeinek megőrzését.

ÓFALU

- Már egy hónapja működik a Mecsekvidéke Takarékszövetkezet Idősek Klubjánál elhelyezett **bankautomatája**, melyet a helybeliek és a külföldiek is szívesen használnak.

- A „Virágos Magyarországért” és a „Tiszta, virágos Baranyaért” versenyben a község a

mozgalom elindítása óta sikeresen vesz részt.

Középső képünkön

Ebben az évben az országos versenyen a Belügyminisztérium különdíját és a Virágos Magyarországért Alapítvány „Diplomáját” nyerték el, a megyei versenyen pedig 40.000,- Ft pénzdíjazásban részesültek. A díjat a következő évben még több virág ültetésére fordítják.

Az önkormányzat köszöni a lakosságnak, hogy környezetük virágosításával és rendezettségével hozzájárultak a díjak elnyeréséhez.

- Az Óvoda és az Idősek Klubja bejáratának **térkövezési munkálatai** elkészültek.

Bal alsó képünkön

PÉCSVÁRAD

- A helyi önkormányzat **felújította több utca járdájának a burkolatát.** Mintegy 5 millió forint saját

forrásból készült el a Rákóczi, a Kossuth, a Tavasz, és a Vasút utca járdáinak felújítása. A munkálatok célja az volt, hogy a legforgalmasabb járdák rossz állapotán javítsanak. A hegyi városrészeiről levezető utcán, az iskola előtt elhaladva, a busz-megállóig, illetve a Postaig és a Zeneiskolaig, valamint a Pécsi útról bevezető szakaszokon húztak újabb egységes aszfaltréteget a járdákra. A Kossuth utcában történt felújítással abban bíznak, hogy így az utca mindkét oldalát biztonságosan használhatják a járókelők. A munkálatok jelenleg is tartanak, de a közeljövőben tervezik a Bem köz és a Bem utca járdáinak felújítását is.

Jobb felső képünkön a Kossuth utca egyik járdaszakasa

- Kihelyezték a város új, egységes **utcatábláit.** A jelenlegieken túl, az indokolt helyeken további 26 tábla vár kihelyezésre. Az önkormányzat szívesen fogadja a tapasztalatokat és javaslatokat a kihelyezésekkel kapcsolatban. A munkálatok 1,2 millió forintba kerültek, amelyet az önkormányzat saját forrásból finanszírozott.



ZENGŐVÁRKONY

- Újabb díjak a településnek

A település a Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlésétől 90.000 Ft pénzdíjat nyert el a „Tiszta, Virágos Baranyaért” 2005. évi megyei környezetszépítő versenyben.

A Virágos Magyarországért környezetszépítő versenyben 2005. évben Zengővárkony község önkormányzata különdíjat kapott.

Az elismerésekért kapott okleveleket és kristály vázát a helyi élelmiszerboltban tekinthetik meg az érdeklődő helybeliek (*jobb alsó képünkön*), hiszen ez az önkormányzaton kívül az ő érdemük is.

- **Testvérvárosi kapcsolatot** épít a község. A közelmúltban a németországi Scheden településén járt a zengővárkonyi küldöttség, ahonnan pozitív élményekkel és jövőbeni reményekkel tértek vissza.



KÖZÖSSÉGI ÉLET

ERDŐSMECSKE**- Kézművesnap Erdősmeckén**

„A kistéleplések gyermekeinek rendezvényei”



címmel pályázatot írt ki 2005. áprilisában a Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése Oktatási, Kulturális, Ifjúsági és Sport Bizottsága. Iskolánk a sikeres pályázók közé tartozott és 20.000 Ft támogatást kapott. A pénz átutalása után október 17-én megtartottuk iskolánkban a kézművesnapot. A tanulók elsősorban az üvegfestés, mandalafestés technikájával ismerkedhettek meg, illetve cserépállatkákat készítettek csoportmunkában. Mindenki minden technikát kipróbálhatott, és a nap végén a gyerekek boldogan vitték haza a saját munkáikat. Az egész napos rendezvényen nagyon jól érezték magukat a diákok. A program végén megállapodtunk, hogy jövőre újra szervezünk hasonló napot az iskolában. *Bal felső képünkön*

Kereszneyiné Keller Ágnes
Iskolavezető

- Az erdősmeckei általános iskolások szeptember 16-án őszi kiránduláson vettek részt Mecsek-nádason. Meglátogatták Gradwohl Zsolt helyi fazekas műhelyét. A gyermekek betekintést kaptak a különféle edények és más használati tárgyak készítésének módjaiba. Ezt követően a tájházhoz sétáltak el, ahol a sváb szoba berendezését láthatták, és a különböző helyi mesterségek szerszámaikat tekinthették meg. Végezetül a

Schloßbergen, a kilátónál és a török várnál „tombolhatták ki magukat” a gyerekek.

Középső képünkön

Írta: Önböli Emőke

- A 2005-2006 tanévben új arculatát mutatja az Erdősmeckei Általános Iskola.



A negyedik osztályosok informatikai oktatása az óvoda tetőterében zajlik. Az új számítógépek segítségével különböző oktató-, fejlesztő- és szórakoztató programokkal ismerkedhetnek meg a tanulók.

- Szeptember végétől a Szebényi Szederinda Alapfokú Művészeti Iskola kezdeményezésére műszeti oktatás kezdődött az iskolában. A mohácsi Művészeti Szakközépiskolából jár Erdősmeckére a szaktanár, aki heti rendszerességgel oktatja a gyermekeknek a színház- és dráma szakot. Az iskola rendszerű képzésben jelenleg 15-en vesznek részt, év végén pedig erről is bizonyítványt kapnak a gyerekek.

Mindezekből és már az eddigi eseményekből, programokból

leszűrhető, hogy egy kis létszámú települési iskola is képes „színt vinni” az iskola, a gyerkőcök és a falu életébe.

Írta: Önböli Emőke

- Erdősmeckén immár hagyománosan

köszöntötték a község idős korú lakosságát október 15-én. A Német-Magyar Baráti Egyesület és a Német Kisebbségi Települési Önkormányzat meghívására közel 80 fő 55 év feletti lakos jött le a Művelődési Házba. Az óvodások, iskolások köszöntötték a résztvevőket, majd a modern táncsoport adott kitérőt a műsornak. Külön színpontja volt a rendezvénynek a Link-



házas pár Pécsváradról, akik német és magyar nyelven is énekeltek. Őket harmonikán kísérte Keller

János. A rendezvényt megtisztelte Wolfgang Christoph az unterschleißheimi múzeum vezetője, valamint Irene Baade és férje, akik ugyancsak a partnerteleplésről jöttek ezen a napon Erdősmeckére. Az ünnepelték köszöntésében Wolfgang Christoph is részt vett, ezzel is emelve a rendezvény színvonalát. A szokásokhoz híven köszöntötték a falu legidősebb emberét, a kerek évfordulós születésnaposokat és házassági

évfordulókat is. A finom vacsoráról az óvoda dolgozói gondoskodtak. A szép hidegtalak mindenki tetszését elnyerték. Kellemes délutánt tölthetünk együtt.

A település legidősebb polgára a 90 esztendőes özv. Schnell Henrikné. 50. házassági évfordulóját ünnepelte Kreutz István és Hochrein Borbála, 55. házassági évfordulóját Kröhnung János és Oszterek Borbála. Szívvel gratulálunk a szép jubileumokhoz, jó erőt és egészséget kívánunk az elkövetkezendő évekre.

Írta: Keller János

- Búcsút tartottak Erdősmeckén október 23-án. A kellemes időjárás sok felnőttet és gyermeket vonzott a különféle bazárosokhoz és a céllövöldéhez. Idén egy körhintát is használhattak a falu lakói, évek óta ugyanis nem volt körhintás Erdősmeckén.

- A Mecseki Erdészeti Rt. Mészkemencei vadászházánál lassan befejeződik a **gímrika vadászata**. Az Erdősmecke külterületéhez tartozó festői környezetben lévő helyre főként német, svájci és olasz vadászvendégek érkeznek. *Képünkön Imhoff István fővadász egy német vendégvadászt avat fel, aki élete első gímrikáját ejtette el.*



KÖZÖSSÉGI ÉLET

**LOVÁSZHETÉNY-
ERDŐSMECSKE**

- Lovászhetény és Erdősmecke jó együttműködésének köszönhetően az Erdősmecke Óvoda ünnepi műsort adott Lovászhetényben az idős napján. *Fenti képünkön*

Itt október 9-én, vasárnap köszöntötték az idős korú lakosságot. Az óvodásokat finom estebéddel vendégelték meg. Az erdősmecke óvodások évente több alkalommal adnak műsort Lovászhetényben is, mivel az ottani óvodás korú gyermekek nagy része Erdősmeckére jár óvodába.

FAZEKASBODA

Október 22-én, a felújított kultúrházban tartották az **Idősek Napi megemlékezést**. Gál Zoltán polgármester és Kovács Sándorné a helyi Nyugdíjasklub vezetője meghatározó szavakkal köszöntötték az időseket. Hatodik éve, hogy felköszöntik a legidősebb kerek születésnaposokat. A település legidősebb polgára Gál Zoltánné 87 éves. A legidősebb nyugdíjasklub tag Arató Mártonné 80 éves. Külön köszöntötték Flink Józsefet és feleségét Gám Karolint (*a képen középen*) 50. házassági évfordulójuk alkalmából.

Lenti képünkön



pályázatot "kis értékű tárgyi eszközök beszerzése közösségi termek kialakításához."

- Az **Egészség Egyesülete** kidolgozott egy **átfogó települési egészségi tervet**, amit megpályázott az "Alapítvány az Egészséges Településekért" meghívásos pályázatán.

A program keretén belül:

A.) Október 1-én megalakult a **"Baba-Mama" klub**, 0-6 éves korú babák és anyukák közös programokat szerveznek, szükség esetén a védőnő, a házi orvos meghívásával előadások szervezése. Frissítőként vitamin pótlás, gyümölcs turmixolás és fogyasztása. Szociális és higiénés problémák

gondok, problémák megbeszélése, tapasztalat cseré az anyukák körében, közös családi kirándulások a cél.

B.) Az **idősek tornája** már több éve működik, minden télen 20 perces tornát tartanak heti két alkalommal. Ezt bővíteni szeretnék gyógytornással és masszázzsal, hogy a mozgásukban gátolt betegeknek is legyen bekapcsolódni a programba.

C.) A **"fiatalok a mozgásért"** program elsősorban az iskoláskorúak és a közép generáció számára kínál némi mozgás lehetőséget. Saját testi kondíciójuk javítása, edzése érdekében, kondi gépekre is szól a beadott pályázat.

D.) Novemberben indul egy **"Recept klub"** az egészséges táplálkozás érdekében, amely minden korosztálynak betegség kategóriánként, helyes étrend és étkezést összeállító táplálkozást oktat és gyakorol.

A programok megvalósítása közben sok-sok fénykép készül, amit később kiállítás formájában szeretnének bemutatni.

HIDAS

- Az 1956. október 23-i események tiszteletére rendezett kulturális műsorra került sor a helyi művelődési házban. A megemlékezésen az általános iskola irodalombarát szakköre és énekkara adta elő a műsort. A műsorról készült videó felvétel későbbi időpontban a helyi

kábel TV-n levetítésre kerül. - Az általános iskola a diákok számára nagyszabású **"Halloween-partyt"** rendezett. A rendezvényen díjazták az ez alkalomra készített jelmezeket, valamint érdekes fejtörő és ügyességi játékokat szerveztek a rendezők.

MECSEKNÁDASD

Partnerkapcsolati delegáció járt **Frammersbachban**. A testvérközség a Herbstmarkt keretében búcsúztatta nyugdíjba vonuló polgármesterét Adolf Rühöt, és köszöntötte újonnan beiktatott polgármesterét Franz Petert. A mecseknádasdiak fogadtatása ismét nagyon szívélyes volt. Remélik, hogy az augusztusban megrendezésre kerülő ünnepek alkalmával a település lakossága is viszonzhatja a kedvességeket.

ÓBÁNYA

A település október 23-án rendezte meg a **Szent-Vendel napi búcsút**. Az önkormányzat és a civil szervezetek katonai tiszteletadás mellett - megkoszorúzták az I. és II. világháborúban elesettek emléktábláját



Az ünnepnapon Hoffer Zsuzsa énekes és prózamondó nagysikerű műsorával kedveskedett a gyerekeknek.



- A Német Kisebbségi Önkormányzat Fazekasboda ifjúsága részére megpályázta a MOBILITAS által kiírt

megbeszélése a családsegítő dolgozója segít, Schmitter Hajnalka, aki egyben vezet a klubot is. Azon belül különböző

KÖZÖSSÉGI ÉLET

ÓFALU

- Az Ófalui Német Nemzetiségi Önkéntes Közhasznú **Tűzoltó Egyesület** a Belügyminisztériumtól 100.000,- Ft támogatást kapott működési kiadásaira.

- A Német Nemzetiségi **Kétnyelvű Óvoda** német nyelvterületről 1.300.000,- Ft támogatást kapott új udvari játékok beszerzésére.

- A németországi **Nieder-Liebersbach községből** (Hessen) október 18-23-ig 33 fő vendégeskedett Ófalun. A két község között 1999-ben jött létre a hivatalos partnerkapcsolat. Ekkor már 10 éves barátság fűzte össze az Ungarnfreunde Verein és az Ófalu Baráti Köre Egyesület tagjait. Vendégeink 1 napot Pécssett töltöttek vendéglátóik kíséretében. Megtekintették Pécs belvárosát, ellátogattak a Peczgőházba, majd a Tettyén vacsoráztak. A hét többi napját Ófaluban töltötték. Gyorsan teltek a napok ismerkedtek a faluval és környékével. Október 22-én szombaton közös kulturális műsort szerveztünk. Felléptek az óvodások, a helyi nemzetiségi kórus és a GJU táncsoport. Vendégeink vidám, ötletes, humoros műsorral kedveskedtek. Jó hangulatú bállal zárult az este. Reménykedünk a jövő évi vizionálásban.

PÉCSVÁRAD

- A **pécsvárad református temető felmérése**. A régmúlt idők ismert és kevésbé ismert embereinek síremlékei az egykoron itt lakók emberi léptékben mért örök mementói. Küzdelmes életek, sorsok, amelyek összegzése alapozta meg a város jelenét. Emlékezni rájuk az utódok kötelessége, mint ahogy kötelességünk megőrizni a múlt haladó hagyományait, megtartani az emléket neves elődeinknek és mindezt átadni a jövő nemzedékének. A régi sírjelek tömeges pusztulása egyben saját múltunk tudatos pusztítását jelenti. Ha tehát nem ügyelünk ezeknek az emlékkeltő jeleknek fennmaradására, múltunk megismerésének lehetőségétől fosztjuk meg magunkat.

Ezen gondolatok jegyében kezdték meg a pécsvárad református temető sírjainak feltérképezését, feldolgozását. Miután elkészült a temető térképe, a jövőbeni bővítést is tartalmazó új parcellák kijelölése, felvetődött egy részletes regiszter elkészítése is. Október elején Szabóné Kiss Mária lelkes szasszony irányításával a sírokat egyenként felmérték. Az adatok tartalmazzák a síremlék helyét, jellegét, állapotát, anyagát, leírását, feliratát. Jelenleg idős emberek segítségével az ismeretek bővítése zajlik az anyakönyvek alapján. A még ki nem tisztított részen régi tanítók és lelkipásztorok síremlékei vannak. A közeljövőben ezek megtisztítása lesz a feladat! Első alkalommal közel 120 sírhelyet sikerült ily módon leírni, lefényképezni, majd folyamatosan számítógépre viszik az adatokat. A munkában közreműködött *Kiss Bocz Jánosné, Kotasz Irénke, Böröcz Péterné, Örszike és Dretzky Katalin*.

- **Régészek eredményes két hete a Pécsvárad Várban**

Bodo Balázs és Orosz Krisztina régészek, a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal munkatársai immár harmadik éve tértek vissza kéthetes őszi kutatómunkára a benedek rendi monostor falai közé. 2002-től e rövidre szabott idő alatt hitelesítő feltárásokat végeznek, a leletmentés és dokumentálás után ismét befedésre kerülnek a szelvények. Mint azt a régészek elmondták, munkájukat a dr. Kiss Attila és Kozák Károly által vezetett régészeti feltárások dokumentumai alapján végzik, amelyek negyven évvel ezelőtt kezdődtek, és igazán befejezésre a mai napig nem kerültek a mindenkori pénzhány következtében.

Ezúttal október 19-től november 2-ig dolgoztak, számos kisegítő, **ásatási technikus** közreműködésével. Tizennégy ásatási szelvényt bontottak ki. A szokásos cserép töredékek mellett most egyéb izgalmas, megfejtésre váró leletek is előkerültek. A vár É-i falánál, a palota alapozási padkája mellett nyolc, jól elkülöníthető réteg



után elérték az alapot a várhegy szikláját. A rétegek titkokat rejtenek. Az itt előkerült Anjoukori „szerecsenfejes dénár” (Nagy Lajos király kora) és más pénzermék, valamint egy medál még a restaurátorokra vár és akkor tudjuk meg a pontos korát, a miből majd értékes következtetéseket hozhatnak a szakemberek mondja Bodo Balázs.

Ugyancsak itt kerültek elő Orosz Krisztina „kedvencei” a mintás padlótléglák. (sasos, sárkányos, csillagos és oroszlános). A középkori latrina már tavaly megmutatta kincseit, de teljes pompájában idén csodálhattuk meg - mi is a szemlélődő érdeklődők. A negyven darabból álló padlótléglák szinte hibátlan állapotban borították az illemhely alapjait, ezúttal még a „kifolyó lyukat” is megtalálták. A XIV. sz. második feléből származó téglák másodlagosan kerültek ide beépítésre a XV.sz. végén. Bodo Balázs veszi át a szót. A monostor kerengőjének D-Ny.u sarkában egy kútház alapjait és a hozzátartozó vízvezetékét, illetve a kövekbe vésett túlfolyókat ástak ki. A háromszintes szökőkút, a már a korábbi feltárások során megtalált, a kőtárban meglévő elemeivel rekonstruálható lenne... A gótikus templom Ny-i karzatának pilléralapozásánál az egyik alapkö szépen látható, míg a másoknak csak a helye van meg.

A kolostor K-i része alatt lévő XI-XII. századi épület gazdag freskótöredékeit találták meg. A kerengő D-i falához tapadva, szórványból kerültek elő színes mozaiktöredékek. A számtalan

leletet tartalmazó zacskó és zsák és láda mindegyike a Baranya megyei Múzeumba kerül, feldolgozásra, restaurálásra és reményeink szerint egyszer vissza a Pécsvárad Várba egy állandó kiállításra.

Dretzky Katalin

Kép: Sárközi Katalin

- A Nyugdíjasok Országos Képviselőtársaság Baranya Megyei Szervezete október 15-én tartotta **megyei Idősek Napi ünnepségét**. A szervezet a megyében 160 klubot regisztrál 132.362 fővel, 11 körzetben. Az ünnepségen *Kárpátiné Kovács Zita* a pécsvárad körzet vezetője, és *Bérces Boldizsárné* a nagypalli nyugdíjasklub vezetője, az idősek érdekében kifejtett több éves lelkiismeretes munkájának elismeréseként dicséretben részesült.

- **Kiváló zenészeink**

A X.Lubik Imre zeneiskolai trombita verseny területi válogatóján 5 ifjú trombitással vettünk részt októberben. Varga Viktor, Veszelyovszki Gábor, Jekl Gábor, Böröcz István és Wagner Balázs a négy megye 32 résztvevője között nagyon figyelemre méltóan szerepeltek. Közülük ketten *Varga Viktor és Veszelyovszki Gábor (Mecsek-nádasd)* az országos döntőbe jutott. A zalaegerszegi döntőt egy nagyon patinás koncertteremben a helyi Zsinagógában tartották, mely óriási élmény volt növendéknek és tanárnak egyaránt. Az ország legjobb 60 trombitása között szerepeltek és mindketten az I. kategória 8. helyét szerezték meg holtversenyben.

Gratulálunk nekik és

tanárunknak Wagner Józsefnek!

A Szerk.

KÖZÖSSÉGI ÉLET



Részletek a "Gesztenyeszüret a Zengő alján - Pécsvárad, 2005. október 14-15." programból

Fotó: Bischof Balázs, Bognár Gyöngyvér



LENGYEL TÁNCCSOPORT A GESZTENYESZÜRETEN

Augusztusi lengyelországi látogatásunkat viszonzva október 14-étől 16-áig vendégünk volt a lengyelországi Blonie táncscsoportja. Pénteken a szállás elfoglalása és az ebéd után Pécsváradal ismerkedtek vendégeink.

A vacsora utáni gesztenyesütést követően a tábortűz mellett örülve a viszontlátásnak lengyel és magyar népdalokra tanígtattuk egymásnak a táncainkat.

Szombaton délelőtt Pécs történelmi belvárosával ismertettük meg vendégeinket. A délután már a gesztenyeszüreti programokhoz igazodva fellépésekkel tarkítva zajlott. Mi a két német műsorunk után a sárközi táncainkkal zártunk a napot, míg a lengyel csoport szintén több tájegységük táncával és viseletével mutatkozott be.

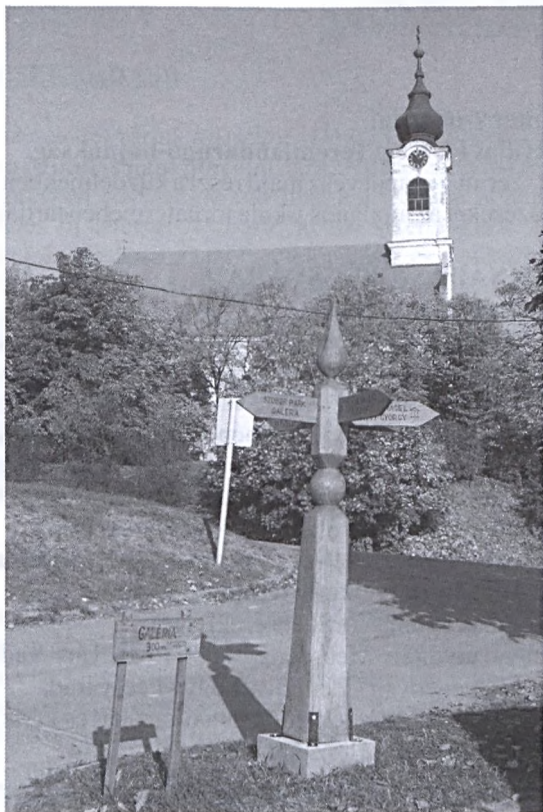
Vasárnap már kora délelőttől kezdődtek a programok. Forgószínpad szerűen felváltva táncoltunk a többi táncscsoporttal hol a nagyszínpadon, hol a művelődési ház előtti téren. Vendégeink ezen a napon újabb gyönyörű viseletekkel és műsorokkal léptek fel. Délután a szatmári és a mezőföldi táncaink után meglepetésként a lengyelekkel egy nagy közös táncra folytattuk a műsort, melyben örömmel és lelkesedéssel vett részt mindenki. A jó időnek köszönhetően több év kihagyás után újra nagy sárközi össztánc zárta a művelődési ház előtt a programot. A szép számú néző előtt együtt táncoltunk a hosszúhetényi, a kalocsai, a pörbölyi és a zengővárkonyi táncosokkal. A sok fellépés miatt szinte elröpült a nap. Amíg lengyel vendégeink a gálán még egyszer bemutatták színpompás viseletüket és remek táncudásukat, mi már a búcsúvacsorát készítettük elő. Az ajándékátadás felejthetetlen pillanata volt, amikor meglepetésként elkezdtek énekelni a „Gyöngyhajú lány”-t, majd a refrénbe bekapcsolódva együtt szólt lengyelül és magyarul az Omega híres dala. Vacsora után az addig halkán szóló zenére, újra kedvet kapva, táncba kezdtünk, és még

egyszer „átismételtük” az összes táncunkat, együtt jártuk a karikázótól a legényesen, csárdásokon át az ugrósig. Este 10 órakor intettünk búcsút vendégeinknek azzal, hogy a nyári és a mostani látogatás után e két csoport visszavárja egymást. Ezen a hétvégén mi is éreztük: „Lengyel - magyar két jó barát” együtt járja egymás táncát.



Köszönet Dretzky Kati néninek a folyamatos tolmácsolásért és a csoport kíséréséért, a Kodolányi János Ált. Iskolának a Dombay-tavi tábor rendelkezésünkre bocsátásáért, Benkő László és bandájának a vasárnap délutáni muzsikálásért, a Zeneiskola, a szülők és mindenki más anyagi és egyéb önzetlen segítségéért, mely nélkül ez a három nap nem valósulhatott volna meg.

A Pécsvárad Zengő Táncscsoport tagjai



A közelmúltban újabb alkotással gazdagodott Pécsvárad. A vár parkolójánál, a Mosókúthoz vezető út mellett egy dekoratív, fa irányjelző segíti a város kulturális értékei iránt érdeklődők tájékozódását. Az irányjelző *Szabó László* helyi szobrászművész ötletességét és keze munkáját dicséri. A városban hamarosan még néhány hasonló alkotás is elhelyezésre kerül, hangulatosabbá téve a közterületeket.

1% KÖSZÖNET!

A Pécsvárad Várbaráti Kör a személyi jövedelemadók 1 %-os felajánlásaiból 60.486,- Ft-ot kapott, melyet ezúton is köszönnek a felajánlóknak. Az összeget az „Örökségvédelem” című programra használja fel az Egyesület. Előadásokat és kiadványokat támogat belőle.

PÉCSVÁRAD KISTÉRSÉGI TELEHÁZ

Művelődési Központ, Pécsvárad, Kossuth L. u. 31.,
Tel./fax: 72/465-123
Mobil: 06-20/2230-700 vagy 06-30/356-3570
e-mail: telehaz@pecsvarad.hu

Nyitvatartás:

Hétfőtől - péntekig 10-17 óráig
(illetve előzetes egyeztetés szerint)

Irodai és számítástechnikai
szolgáltatások, információs
kiadványok, kiadványszerkesztések,
pályázati információk stb.



JELES NAPOK, NÉPSZOKÁSOK

Régi népi hiedelmeinkről, szokásainkról

November 11. Márton napja

Szent Márton 316-ban született Pannóniában. A középkor egyik legnépszerűbb szentje, kultusza hazánkban is virágzott: emlékét helynevek is őrzik. A XIV. századi krónikákban a tisztújítás, jobbágytartozás lerovásának napja. Márton-napon országszerte lakomákat rendeztek, hogy egész esztendőben ehesen, ihassanak. Úgy gondolták, minél többet isznak, annál több erőt és egészséget isznak magukba. Ilyenkor vágták le a tömött libát, mert úgy tartották: "Aki Márton napján libát nem eszik, egész éven át éheznek."

November 19. Erzsébet napja

Árpádházi Szent Erzsébet (1207-1231) a katolikus egyház egyik legtiszteltebb női szentje. Időjárásjósítás fűződik ehhez a naphoz: ha e napon havazik, azt mondják Erzsébet megrázta pendelyét.

November 25. Katalin napja

Szent Katalin a IV. században élt, hitéért mártírhalált halt. A házasságra vágyó lányok védőszentje, vértanúságának az eszköze a kerék miatt a fuvarosok, kerékgyártók, bográrok, molnárok, fazekasok tisztelték. Napjához férjjósló hiedelmek és praktikák kapcsolódtak. A vízbe tett gyümölcság, ha kizöldül karácsonyig, a lány közeli férjhez menetelét jósolja. Az ágat katalinágnak, katalingallynak nevezik.

November 30. András napja

Szent András apostol a keleti egyház védőszentje az I. században élt. A hagyomány szerint átlósan ácsolt keresztben halt mártírhalált, ezért hívják az ilyen keresztet andráskeresztnek. András napja a legjelentősebb házasságjósoló, varázsló nap. A lányoknak többnyire magányosan, titokban kellett ezeket a praktikákat elvégezniük. Például böjtöltek, a párnájuk alá férfi ruhaneműt rejtettek.

DECEMBER

Advent

Az egyházi év kezdete, a karácsonyi előkészületek időszaka. Kezdetre a Szent András napját (nov. 30.) követő vasárnap előestéje. Eredete az V-VI. századra nyúlik vissza, s az első időszakban háromnapos böjttel volt összekötve.

December 4. Borbála napja

Szent Borbála emlékünnepe, aki Kis-Ázsiában élt. Keresztény hitéért halt mártírhalált. A bányászok, tűzérek, védőszentje. A Borbála nap hiedelmszokásai a magyar nyelvterületen csak szórványosan terjedtek el. Például a női munkatiltalom, e napon a női látogató nem hoz szerencsét a házhoz.

December 6. Szent Miklós napja

Szent Miklós püspök a IV. században élt a kisázsiai Myra városában. A pékek, gabonakereskedők, diákok, eladólányok, révészek, vízimolnárok, polgárvárosok pártfogója. A Mikulás szó a Miklós név szlovák megfelelője, csak a XIX. században került be a köznyelvbe. Az ország egyes területein szokás volt a mikulásjárás, amely eredetileg középkori diákszokás volt. A falvakban a XX. század első évtizedeiben városi hatásra terjedt el az ajándékozás szokása.

ZENGŐVIDÉK
ingyenes havilap
HIRDETÉSI ÁRAK
2005. évre

Lakossági apró (10 szóig): 500 Ft

Keretes apró:

1/16 oldal (45X45 mm): 2500 Ft

1/8 oldal (90X45 vagy 45X90): 4500 Ft

1/4 oldal (90X130 vagy 130X90): 10.000 Ft

1/2 oldal: 25.000 Ft

1 oldal: 50.000 Ft

3 vagy több megjelenés esetén: **15 % kedvezmény**
+ TV HIRDETÉS INGYEN!

Bármilyen keretes hirdetését

a Pécsvárad **TEXT**-ben is elhelyezzük
 plusz költség nélkül!

Egyéb hirdetési igények teljesítése külön
 megegyezés alapján történik!

A hirdetéseket csak az erre a célra meghatározott
 oldalakon közöljük!

Hirdetésfelvétel:

Pécsvárad Kistérségi Iroda

7720 Pécsvárad, Gyenes T. u. 6/2.

Telefon: 72/465-331; 72/566-023

Fax: 72/566-024

Mobil: 30/981-42-38

e-mail cím: inkubatorhaz@axelero.hu

Levélben, faxon és e-mailben történő
 megrendelés esetén kérjük a hirdetési díjat
 belföldi postautalványon (rózsaszín csekk)
 küldjék el címünkre.

Kérjük számlaigényüket jelezzék!

Köszönjük!

LAPZÁRTA

Minden hónap utolsó napjáig

várjuk az aktuális híreket,
 eseményeket, hirdetéseket.

*Felhívjuk kedves Olvasóink figyelmét,
 hogy az aktuális hónapot követő hónap elején
 megrendezésre kerülő programokat is adják le,
 mivel a szerkesztési és nyomdai munkálatok is
 több napot vesznek igénybe lapzártá után, így
 nem tudunk rögtön hó elején megjelenni.*

Kérjük a határidők pontos betartását!
Köszönjük megértésüket, eddigi segítő
közreműködésüket, amelyekre
a továbbiakban is számítunk!

A Szerkesztőség

SPORT

HIDAS

- November 9-től indul

Az első **Hidas Községi Teremlabdarúgó-bajnokság.**

A tervek szerint 7 csapat vesz majd részt a küzdelmekben.

A mérkőzéseket az általános iskola tornatermében tartják.

MECSEKNÁDASD-PÉCSVÁRAD

- **Skóciai Szent Margit túra**

Már másfél évtizede szervezi dr. Novotny Iván a Réka várában
 született Árpád-házi Szent Margit emlékére a kirándulást. 1996
 óta csatlakozott a túrához a Pécsvárad Várbaráti Kör, így a
 pécsiek és a helybeliek egyre népesebb csapata keresi fel
 minden év novemberében a Réka várat, de érdeklődők jönnek
 gyakran Bonyhádról és Szekszádról is. Évenként a túra
 felváltva indul Pécsváradról, illetve Mecseknádasdról.

**Ezúttal november 19-én, szombaton találkoznak
 Mecseknádasdon a Plébánia templom előtt.**

(A templomban található a Szent ereklyéje)

A 17 km-es útvonal: Mecseknádasd - Réka vár- Vadászlak
 Réka-völgy - Legénysír - Zengővárkony - Pécsvárad.

A szervezők várják az érdeklődőket, a túrázókat és kérik, hogy
 Szent Margit tiszteletére hozzanak egy szál virágot.

HELYESBÍTÉS!

Elnézést kérünk a **Zengő Néptánc Egyesület** vezetőitől
 és tagjaitól, valamint a Zengővárkonyi Népi
 Együttestől, hogy az előző (októberi) számunkban
 tévesen jelentettük meg a pécsváradiak cikkét.

A „Zengővárkony-Blonie-Radzików, Kezdő lépések
 egy szép barátságához” cikk szerint természetesen a
 Pécsvárad Alapfokú Művészeti Iskola növendékei
 jártak Lengyelországban, akik egyben a pécsvárad
 székhelyű Zengő Néptánc Egyesület tagjai is. A
 fényképen is ők láthatók vendéglátóikkal. A lengyelek
 pécsvárad vizont-látogatásáról a 12. oldalon
 olvashatnak.

A Szerkesztőség

VÉRADÁS

Kátoly

A mohácsi Vöröskereszt és Vérellátó állomás

november 8-án, kedden 16 órától

véradási napot tart

A Kátolyi Művelődési Házban.

Várják a segítőkész véradókat!

Pécsvárad

A Komlói Véradóállomás a Vöröskereszt

szervezésében **december 7-én,**

szerdán, 9-13 óráig

Önkéntes Véradónapot

tart a pécsvárad művelődési Központban.

Minden véradó ajándékot kap!

Várják az önzetlen segítőket!

KULTURÁLIS AJÁNLÓ

MECSEKNÁDASD

Sok szeretettel várjuk a Triebbe (Dózsa György utca) **december 3-án a Mikulás napi pincejárásra**. A decemberi hideg az elmúlt három évben nem szegte kedvünk, hogy együtt örvendezzünk a település új létesítményeinek, közös sikereinknek. Ismét erre buzdítunk minden kedves mecseknádasdi és kistérségi lakost. A részletes programot a kábeltelevízió útján közöljük.

- **November 20-án Idősek napja** lesz a sportcsarnokban. Sok szeretettel várnak minden 65 év feletti mecseknádasdi, óbányai és ófalui lakost egy kellemes délutánra.

ÓFALU

- **November 19-én** rendezik a községben az **Idősek Napját**.

PÉCSVÁRAD

- **November 8-án**, 13 órakor kistérségi **Ifjúsági Fórumot** szerveznek a művelődési központ Teleház helyiségében. A fórum témája a megyei szintű ifjúságkutatás Pécsváradi kistérségi sajátosságainak megvitatása lesz. A Baranya Ifjúságáért Kht. szeretettel vár minden ifjúságügy iránt érdeklődőt!

- **November 10-én** a Kodolányi János Általános Iskola **Márton-napi lampionos felvonulást** szervez.

- **November 10-én**, 17.30-tól **Kerekasztal beszélgetés Pécsvárad 2006. évi kulturális és sportprogramjairól**. Minden érdeklődőt szeretettel várnak!

- **November 11-én**, az városi óvoda tartja meg hagyományos **Márton-napi lampionos felvonulását**

- **November 13-án**, vasárnap 15 órakor tartják az **Idősek Napját Pécsváradon** a Művelődési Házban. Köszöntőt mond: Zsáli János Pécsvárad Város polgármestere, műsort adnak a Pécsváradi Alapfokú Művészeti Iskola táncsoportja és hangszeresei.

Az ünnepségre ezúton is szeretettel meghívunk minden 65 év feletti pécsváradi lakost. Pécsvárad Város Önkormányzata és a Magyar Vöröskereszt pécsváradi Szervezete.

- **November 15.**, kedd 17.30 óra: „**Három nemzedék**” Horváth János, lánya és unokája kiállítása, megnyitja: dr. Kófiás Mihály, közreműködnek a Zeneiskola növendékei. A látlat december 1-ig látogatható.

- **November 19-én**, szombaton 17 órakor lesz a művelődési központban a **Pécsváradi Ifjúsági Fúvószenekar 25 éves jubileumi koncertje**.

- **A Felvidékiek Klubja november 23-án**, 18 órától „**Rendhagyó történelemóra**” keretében rendezi meg a „Észak fele dél felé” Felvidék visszafoglalása korabeli híradófelvételek vetítésével illusztrálva című programját.

- **November 25-én** 10 órától a művelődési központ színháztermében a **Holló Együttes** előadja Nagy Bandó András, Aprószentek című zenés gyermekdarabját.

- **November 25-én** 20 órától **Katalin-napi Bál** lesz meglepetésekkel a művelődési központban.

- **November 26-án**, pénteken 9-13 óráig

Áldott Advent Első hétvége

Házigazda: Freundeskreis von Pécsvárad, közreműködnek a Kodolányi János Általános Iskola diákjai, Betlehem-építés, játszóház, Katalin- és András napi jósda, ünnepélyes gyertyagyújtás, kézműves- és könyvvásár és számos hangulatos program fogadja a karácsonyra várókat.

PIFŐ Hírek:Filmklub

- **November 14.**, 19 óra: Fandango

- **November 28.**, 19 óra: Téma: Oscar-díjas filmek

Éjszakai Ping-Pong:

- **November 18-án**, 20 órától

FILTER KLUB

- **November 16.**, 18 óra:

Fellép: **Maggie int he Wood** ír népzene, teaház



Képeinken a *Filter Klub* első fellépő vendége a *youJane* együttes. A Pécsváradi Ifjúsági Önkormányzat által megpályázott zenei programsorozat havonta igazi élőzenei különlegességekkel várja az érdeklődőket a pécsváradi művelődési központban.

- Kistérségi örökségvédelem a Zengő alján

A Pécsváradi Várbaráti Kör **2005. november 22-én**, kedden a Művelődési Központban örökségvédelmi előadássorozatot indít, melyre meghívja mindazokat a helyben és környékünkön élőket, dolgozókat, akik úgy érzik, hogy a szellemi örökség ápolásáért, az épített és a természeti környezetünk védelme iránt felelősséggel tartoznak, azért tenni kötelesek vagy tenni kívánnak.

Találkozásaink célja, hogy a különböző szintű döntéshozók, a települések vállalkozói, véleményformálói, a polgárok és azok civil szervezetei megismerkedjenek az örökségvédelem fogalmával, annak problematikájával, a kulturált, ma kívánatos megoldásaival. Pécsváradon és a Zengőaljai kistérség területén az alábbi témakörök gondozása szükséges:

- a természeti környezet, erdők, parkok, ősi művelődési módok felmérése, védelme

- az épített környezet értékeinek felmérése és bemutatása, közzététele (Pécsváradon 1981 óta folyamatos), az értékleltár elkészítés a Zengőalja Kistérségi Társulás településein

- Pécsvárad főutcájának nagykapui, a 18. századi német polgárházak, a barokk uradalmi épületek állományának, a hegyi óváros ősi településstruktúrájának és a református magyarok házainak védelme

- A zsalugáteres, tornácos német házak és kovácsoltvas kerítéseik védelme Óbányán, Ófalun, Mecseknádasdon, Fekeden és másutt.

- Temetőink védelme

A Pécsváradi Várbaráti Kör e témakörökben kíván neves előadók, szakemberek közreműködésével találkozókat szervezni a 2005-2006-os téli hónapokban.

„Kőbe vésett történelem” mai város az ősi kövek között”

November 22-én, kedden 18 órakor első vendégünk Miklósi Sikes Csaba, a Sümegi Városi Múzeum igazgatója lesz.

HIRDETÉS



FISCHER

utazási iroda

7720 Pécsvárad, Kossuth L. u. 34.
Tel/Fax: 72/466-499
E-mail: info@fischerutazasiiroda.axelero.net

LAST MINUTE AKCIÓK**Tunézia 7 éj, félpanzió, repülővel**

Hotel*** 19.900,-Ft / fő + ill.
Hotel**** 29.900,-Ft / fő + ill.

Egyiptom 7 éj, félpanzió, repülővel

Hotel*** 59.900,-Ft / fő + ill.
Hotel***** 72.900,-Ft / fő + ill.

BELFÖLDI AJÁNLATOK**Zalakaros Hotel Karos Spa******

2 éj, félpanzió 21.200,-Ft / fő

Bükfürdő - Hotel Répce Gold****

2 éj, félpanzió, belépő a gyógy és
élményfürdőbe, wellness részleg korlátlan
használata 25.500,-Ft / fő

Hajdúszoboszló Hotel Hőforrás***

7 éj, félpanzió, wellness részleg korlátlan
használata 54.600,-Ft / fő

ADVENT BÉCSBEN

1 napos kirándulás Pécsről induló busszal,
városnézés, karácsonyi vásár **8.990,-Ft / fő**
Indulások: nov.19.,26. dec.3.,10.,17.

SZILVESZTER**Pécsről induló buszos utazások****Párizs dec.28 jan 2. (6 nap / 4 éj)**

Reggelivel, magyar nyelvű
idegenvezetéssel 69.900,-Ft / fő

Horvátország Porec, Hotel Porec*****Dec.29 jan. 1. (4 nap / 3 éj)**

Félpanzióval, szilveszteri gálavacsora, zágrábi,
velencei, postojnai kirándulással
79.900,-Ft / fő

**További ajánlatainkat, és a belföldi
programokat keresse irodánkban!**

**KARÁCSONYRA AJÁNDÉKOZZON
TETSZŐLEGES NÉVÉRTÉKŰ UTAZÁSI
UTALVÁNYT!**

Részletekről érdeklődjön irodánkban!



Völgység-Hegyhát
Takarék

Csillageső Ünnepi Hitelakció!

**Vegye meg álmai ajándékát
és fizessen jövőre!**

A Völgység-Hegyhát Takarékszövetkezet
akciós hitelével most egyszerűen
és gyorsan megoldhatja az
ünnepi bevásárlási gondjait.
2005. november 02.-től
2005. december 31.-ig kínáljuk
kedvező kamatozású, szabadon
felhasználható hiteltermékünket,
melyet csak 2006. januárjától
kell törleszteni.*

Hiteligénylés akár kezes
nélkül is!

A részletekről érdeklődjön
kirendeltségeinkben.

*Hitelösszeg: 50.000.- forinttól 300.000.- forintig.
Futamidő: maximum 1 év.
Hitelkamat: fixen változó, 13%/év
THM: 14,80%

*bizalom
és érték*

M É Z E L A D Ó !

**Garantáltan jó minőségű méz
Egész évben eladó!
Hochrein, Pécsvárad, Zengő köz 2.
Tel.: 72/465-780**

ZENGŐVIDÉK

A Pécsvárad Többcélú Kistérségi Társulás
havonta megjelenő információs lapja
Megjelenik 5500 példányban.

Felelős kiadó: Dr. Wekler Ferenc elnök

Szerkesztő: Kárpáti Árpád

Szerkesztőség, nyomdai előkészítés:

Pécsvárad Kistérségi Teleház

7720 Pécsvárad, Kossuth L. u. 31.

Tel.: 06-30/356-3570

e-mail: telehaz@pecsvarad.hu

Készült a Völgység Nyomdában

Tel: 74/451-812

Az újság internetes szolgáltatója a Drávanet Rt.!

web: www.zengovidek.hu

ISSN 1786-4690